

THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part 12.

Pages [457]-[486].

Psalter.

Penitential Psalms.

Litany.

List of Psalms.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXVI.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published July 1, 2016.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2016.



¶ Penitential Psalms.

[47r.]

[On this day [Wednesday at the beginning of the Fast] after Sext [the Clerks] prostrate themselves in the Choir with the Bishop [or] Executor of the Office before the Altar and say the seven Penitential Psalms with this Antiphon *Ne reminiscaris.* and with *Gloria Patri.* at the end of each Psalm.]¹

¶ Against Wrath. Psalm [vj.] *Domine ne in furore.*



Lord, rebuke me not in
thine indignation : * neither
chasten me in thy
displeasure.

2 Have mercy upon me, O Lord,
for I am weak : * O Lord, heal me,
for my bones are vexed.

3 My soul also is sore troubled : *
but, Lord, how long wilt thou punish
me ?

4 Turn thee, O Lord, and deliver
my soul : * O save me for thy mercy's
sake.

5 For in death no man remem-

bereth thee : * and who will give thee
thanks in the pit ?

6 I am weary of my groaning ;
every night wash I my bed : * and
water my couch with my tears.

7 My beauty is gone for very
trouble : * and worn away because of
all mine enemies.

8 Away from me, all ye that work
vanity : * for the Lord hath heard the
voice of my weeping.

9 The Lord hath heard my
petition : * the Lord will receive my
prayer.

10 All mine enemies shall be confounded, and sore vexed : * they shall be turned back, and put to

shame suddenly.

Glory be to the Father. *etc.*

¶ *Against Pride. Psalm [xxxj.] Beati quorum.*

BLessed is he whose unrighteousness is forgiven : * and whose sin is covered.

2 Blessed is the man unto whom the Lord imputeth no sin : * and in whose spirit there is no guile.

3 For while I held my tongue : * my bones consumed away through my daily complaining.

4 For thy hand is heavy upon me day and night : * and my moisture is like the drought in summer.

5 I will acknowledge my sin unto thee : * and mine unrighteousness have I not hid.

6 I said, I will confess my sins unto the Lord : * and so thou forgavest the wickedness of my sin.

7 For this shall every one that is godly make his prayer unto thee, in a time when thou mayest be found : *

but in the great water-floods they shall not come nigh him.

8 Thou art a place to hide me in, thou shalt preserve me from trouble : * thou shalt compass me about with songs of deliverance.

9 I will inform thee, and teach thee in the way wherein thou shalt go : * and I will guide thee with mine eye.

10 Be ye not like to horse and mule, which have no understanding : * whose mouths must be held with bit and bridle, lest they fall upon thee.

11 Great plagues remain for the ungodly : * but whoso putteth his trust in the Lord, mercy embraceth him on every side.

12 Be glad, O ye righteous, and rejoice in the Lord : * and be joyful, all ye that are true of heart.

Glory be to the Father. *etc.*

¶ *Against Gluttony. Psalm [xxxvij.] Domine ne in furore.*

PUT me not to rebuke, O Lord, in thine anger : * neither chasten me in thy heavy displeasure.

2 For thine arrows stick fast in me : * and thy hand presseth me sore.

3 There is no health in my flesh,

because of thy displeasure : * neither is there any rest in my bones, by reason of my sin.

4 For my wickednesses are gone over my head : * and are like a sore burden, too heavy for me to bear.

5 My wounds stink, and are corrupt : * through my foolishness.

6 I am brought into so great trouble and misery : * that I go mourning all the day long.

7 For my loins are filled with a sore disease : * and there is no whole part in my body.

8 I am feeble, and sore smitten : * I have roared for the very disquietness of my heart.

[47v.] 9 Lord, thou knowest all my desire : * and my groaning is not hid from thee.

10 My heart panteth, my strength hath failed me : * and the light of mine eyes is gone from me.

11 My lovers and my neighbours did stand looking upon my trouble : * and my kinsmen stood afar off.

12 They also that sought after my life laid snares for me : * and they that went about to do me evil talked of wickedness, and imagined deceit all the day long.

13 As for me, I was like a deaf man, and heard not : * and as one that is

dumb, who doth not open his mouth.

14 I became even as a man that heareth not : * and in whose mouth are no reproofs.

15 For in thee, O Lord, have I put my trust : * thou shalt answer for me, O Lord my God.

16 I have required that they, even mine enemies, should not triumph over me : * for when my foot slipped, they rejoiced greatly against me.

17 And I truly am set in the plague : * and my heaviness is ever in my sight.

18 For I will confess my wickedness : * and be sorry for my sin.

19 But mine enemies live, and are mighty : * and they that hate me wrongfully are many in number.

20 They also that reward evil for good are against me : * because I follow the thing that good is.

21 Forsake me not, O Lord my God : * be not thou far from me.

22 Haste thee to help me : * O Lord God of my salvation.

Glory be to the Father. *etc.*

¶ *Against Extravagance. Psalm [l.] Miserere mei Deus.*

HAve mercy upon me, O God, after thy great goodness : * according to the multitude of thy mercies do away mine offences.

2 Wash me throughly from my

wickedness : * and cleanse me from my sin.

3 For I acknowledge my faults : * and my sin is ever before me.

4 Against thee only have I sinned,

and done this evil in thy sight : * that thou mightest be justified in thy saying, and clear when thou art judged.

5 Behold, I was shapen in wickedness : * and in sin hath my mother conceived me.

6 But lo, thou requirest truth in the inward parts : * and shalt make me to understand wisdom secretly.

7 Thou shalt purge me with hyssop, and I shall be clean : * thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow.

8 Thou shalt make me hear of joy and gladness : * that the bones which thou hast broken may rejoice.

9 Turn thy face from my sins : * and put out all my misdeeds.

10 Make me a clean heart, O God : * and renew a right spirit within me.

11 Cast me not away from thy presence : * and take not thy holy spirit from me.

12 O give me the comfort of thy help again : * and stablish me with

thy free Spirit.

13 Then shall I teach thy ways unto the wicked : * and sinners shall be converted unto thee.

14 Deliver me from blood-guiltiness, O God, thou that art the God of my health : * and my tongue shall sing of thy righteousness.

15 Thou shalt open my lips, O Lord : * and my mouth shall shew thy praise.

16 For thou desirest no sacrifice, else would I give it thee : * but thou delightest not in burnt-offerings.

17 The sacrifice of God is a troubled spirit : * a broken and contrite heart, O God, shalt thou not despise.

18 O be favourable and gracious unto Sion : * build thou the walls of Jerusalem.

19 Then shalt thou be pleased with the sacrifice of righteousness, with the burnt-offerings and oblations : * then shall they offer young bullocks upon thine altar.

Glory be to the Father. *etc.*

¶ *Against Avarice. Psalm [cj.] Domine exaudi.*

Hear my prayer, O Lord : * and let my crying come unto thee.

2 Hide not thy face from me in the time of my trouble : * incline thine ear unto me when I call ; O hear me, and that right soon.

3 For my days are consumed away like smoke : * and my bones are burnt up as it were a fire-brand.

4 My heart is smitten down, and withered like grass : * so that I forget to eat my bread.

5 For the voice of my groaning : *
my bones will scarce cleave to my
flesh.

6 I am become like a pelican in the
wilderness : * and like an owl that is
in the desert.

7 I have watched, and am even as it
were a sparrow : * that sitteth alone
upon the housetop.

8 Mine enemies revile me all the
day long : * and they that are mad
upon me are sworn together against
me.

9 For I have eaten ashes as it were
bread : * and mingled my drink with
weeping.

[48r.] 10 And that because of thine
indignation and wrath : * for thou
hast taken me up, and cast me down.

11 My days are gone like a shadow : *
and I am withered like grass.

12 But thou, O Lord, shalt endure
for ever : * and thy remembrance
throughout all generations.

13 Thou shalt arise, and have mercy
upon Sion : * for it is time that thou
have mercy upon her, yea, the time is
come.

14 And why ? thy servants think
upon her stones : * and it pitieth
them to see her in the dust.

15 The nations shall fear thy Name,
O Lord : * and all the kings of the
earth thy Majesty ;

16 When the Lord shall build up
Sion : * and when his glory shall
appear ;

17 When he turneth him unto the
prayer of the poor destitute : * and
despiseth not their desire.

18 This shall be written for those
that come after : * and the people
which shall be born shall praise the
Lord.

19 For he hath looked down from
his sanctuary : * out of the heaven did
the Lord behold the earth ;

20 That he might hear the mour-
nings of such as are in captivity : *
and deliver them that are appointed
unto death ;

21 That they may declare the Name
of the Lord in Sion : * and his
worship at Jerusalem ;

22 When the people are gathered
together : * and the kingdoms also, to
serve the Lord.

23 He brought down my strength
in my journey : * and shortened my
days.

24 But I said, O my God, take me
not away in the midst of mine age : *
as for thy years, they endure
throughout all generations.

25 Thou, Lord, in the beginning hast
laid the foundation of the earth : *
and the heavens are the work of thy
hands.

26 They shall perish, but thou shalt endure : * they all shall wax old as doth a garment ;

27 And as a vesture shalt thou change them, and they shall be changed : * but thou art the same,

and thy years shall not fail.

28 The children of thy servants shall continue : * and their seed shall stand fast in thy sight.

Glory be to the Father. *etc.*

¶ *Against Envy. Psalm [cxxxix.] De profundis.*

Ut of the deep have I called unto thee, O Lord : * Lord, hear my voice.

2 O let thine ears consider well : * the voice of my complaint.

3 If thou, Lord, wilt be extreme to mark what is done amiss : * O Lord, who may abide it ?

4 For there is mercy with thee : * therefore shalt thou be feared.

5 I look for the Lord ; my soul doth

wait for him : * in his word is my trust.

6 My soul fleeth unto the Lord : * before the morning watch, I say, before the morning watch.

7 O Israel, trust in the Lord, for with the Lord there is mercy : * and with him is plenteous redemption.

8 And he shall redeem Israel : * from all his sins.

Glory be to the Father. *etc.*

¶ *Against Discouragement. Psalm [cxlij.] Domine exaudi.*

Hear my prayer, O Lord, and consider my desire : * hearken unto me for thy truth and righteousness' sake.

2 And enter not into judgement with thy servant : * for in thy sight shall no man living be justified.

3 For the enemy hath persecuted my soul ; he hath smitten my life down to the ground : * he hath laid me in the darkness, as the men that have been long dead.

4 Therefore is my spirit vexed

within me : * and my heart within me is desolate.

5 Yet do I remember the time past ; I muse upon all thy works : * yea, I exercise myself in the works of thy hands.

6 I stretch forth my hands unto thee : * my soul gaspeth unto thee as a thirsty land.

7 Hear me, O Lord, and that soon, for my spirit waxeth faint : * hide not thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

Penitential Psalms.

8 O let me hear thy loving-kindness
betimes in the morning, for in thee is
my trust : * shew thou me the way
that I should walk in, for I lift up my
soul unto thee.

9 Deliver me, O Lord, from mine
enemies : * for I flee unto thee to
hide me.

10 Teach me to do the thing that
pleaseth thee, for thou art my God : *

let thy loving Spirit lead me forth
into the land of righteousness.

11 Quicken me, O Lord, for thy
Name's sake : * and for thy right-
eousness' sake bring my soul out of
trouble.

12 And of thy goodness slay mine
enemies : * and destroy all them that
vex my soul ; for I am thy servant.

Glory be to the Father. *etc.*

1519-P:172r; 1531-P:48r.

3861. *Antiphon.* Remember not, O Lord, our offences, nor the offences of our
forefathers ; neither take thou vengeance of our sins. *Let nothing further be said
when is is said in Choir.* Spare us, Lord, spare thy people, whom thou hast
redeemed with thy most precious blood ; and be not angry with us for ever : and
give not thine inheritance into perdition, neither forget us for ever.

[*And let all this be said without note whether by the Priest or by the whole Choir.*]²

[*At the conclusion of the Psalms, while the Antiphon is being said, let the Officiant, of
course the Bishop if he be present, go up to the Altar, or otherwise his Vicar go to the Altar
Step, and there absolve the Clerks and the people with the Prayers that are found in the
Ordinal at the Mass of this day : and then let be made the Blessing of the Ashes.*]³

[The Great Litany.]

[48v.] ¶ It is to be noted that on all ferias during the whole of Quadragesima the Litany is said as on the Monday up to the series of Martyrs, and from Be merciful. until the end. And whatsoever the Priest says of the Litany let the Choir repeat the same completely and accurately until the petition That thou wouldst grant us peace. Then the Choir responds We beseech thee to hear us. only, and likewise for each <petition> until Son of God. We beseech thee. Then the Choir responds with the same and likewise for each <petition> until Kyri eléyson. Christe eléyson. Kyri eléyson.

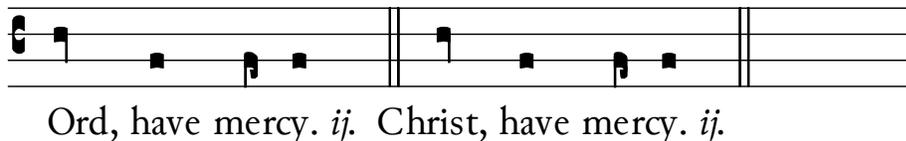
¶ Monday. Litany.

1519-P:172r; SP:164r.; 1531-P:48v.⁴

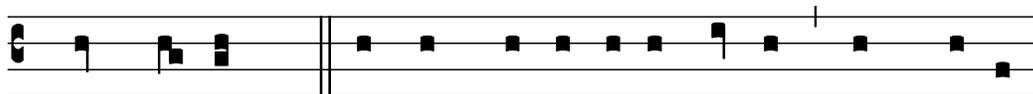


Y-ri- e-léyson. ij. Christe-léyson. ij.

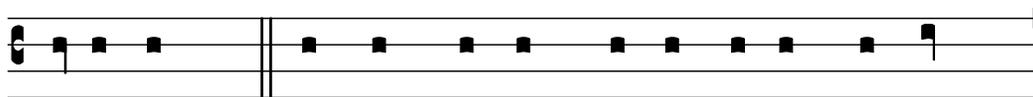
or



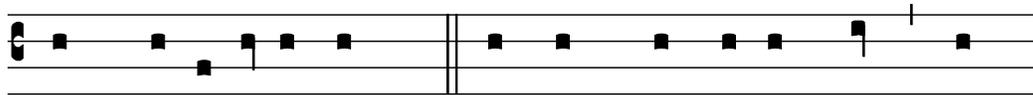
Ord, have mercy. ij. Christ, have mercy. ij.



Christ, hear us. ij. O God the Father of heaven : have mercy

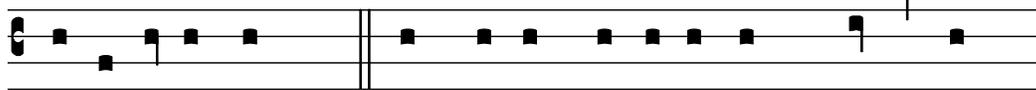


upon us. ij. O God the Son, Re-deemer of the world :



have mercy upon us. ij. O God, the Ho-ly Ghost : have

Litany.



mercy upon us. *ij.* O Ho-ly Tri-ni-ty, One God : have



mercy upon us. *ij.* Ho-ly Ma-ry, pray for us. *ij.*

Holy Mother of God.	pray.	Saint James.	pray.
Holy Virgin of virgins.	pray.	Saint Thomas.	pray.
Holy Michael.	pray.	Saint Philip.	pray.
Holy Gabriel.	pray.	Saint James.	pray.
Holy Raphael.	pray.	Saint Matthew.	pray.
All ye holy Angels and Archangels.		Saint Bartholomew.	pray.
	Pray for us.	Saint Simon.	pray.
All ye holy orders of blessed Spirits.		Saint Thaddeus.	pray.
	Pray for us.	Saint Matthias.	pray.
Saint John the Baptist.	pray.	Saint Barnabas.	pray.
All ye holy Patriarchs and Prophets.		Saint Mark.	pray.
	Pray.	Saint Luke.	pray.
Saint Peter.	pray.	All ye holy Apostles and Evangelists.	
Saint Paul.	pray.		Pray for us.
Saint Andrew.	pray.	All ye holy Disciples and Innocents of	
Saint John.	pray.	the Lord.	Pray for us.

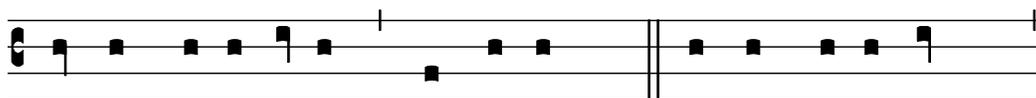
The Litany is said up to here every time.

¶ *Monday in Quadragesima.*

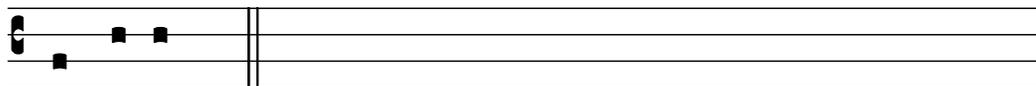
Saint Stephen.	pray.	Saint Cosmas.	pray.
Saint Linus.	pray.	Saint Damian.	pray.
Saint Cletus.	pray.	Saint Primus.	pray.
Saint Clement.	pray.	Saint Felician.	pray.
Saint Fabian.	pray.	Saint Denis and thy companions.	
Saint Sebastian.	pray.		Pray for us.

Litany.

Saint Victor and thy companions.		All ye holy Confessors. Pray for.	
	pray.	All ye holy Monks and Hermits.	
All ye holy Martyrs.	Pray for.		Pray.
Saint Silvester.	pray.	Saint Mary Magdalene.	pray.
Saint Leo.	pray.	Saint Mary of Egypt.	pray.
Saint Jerome.	pray.	Saint Margaret.	pray.
Saint Augustine.	pray.	Saint Scolastica.	pray.
Saint Isidore.	pray.	Saint Petronilla.	pray.
Saint Julian.	pray.	Saint Genevieve.	pray.
Saint Gildard.	pray.	Saint Praxedes.	pray.
Saint Medard.	pray.	Saint Sotheris.	pray.
Saint Albinus.	pray.	Saint Prisca.	pray.
Saint Eusebius.	pray.	Saint Thecla.	pray.
Saint Swithun. ⁵	pray.	Saint Afra.	pray.
Saint Birinus ⁶	pray.	Saint Edith.	pray.



All ye ho-ly virgins, pray for us. *ij.* All ye ho-ly Saints,



pray for us. *ij.*

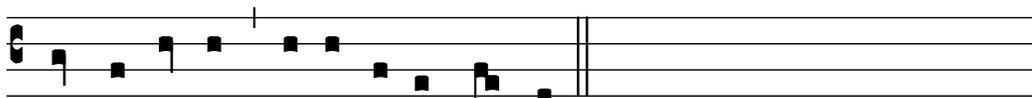
[Then let follow immediately.]⁷



Be merci-ful : spare us, O Lord.

[Let the Choir repeat the same.]⁸

Litany.



From all e-vil. De-liv-er us, O Lord.

[Let the Choir repeat the same and likewise for each Verse, and on the Monday in Rogation-tide.]⁹

From the snares of the Devil.

Deliver us, O Lord.

From everlasting damnation.

Deliver us, O Lord.

From the threatening dangers of our sins.

Deliver us, O Lord.

[49r.] From attacks by devils.

Deliver.

From the spirit of fornication.

Deliver us.

From desire for vain glory.

Deliver.

From all wantonness of mind and body.

Deliver us, O Lord.

From anger, hatred, and all ill-will.

Deliver us, O Lord.

From unclean thoughts.

Deliver.

From blindness of heart.

Deliver us, O Lord.

From lightning and tempest.

Deliver us.

From sudden and unexpected death.

Deliver.

By the mystery of thy holy Incarnation. Deliver us, O Lord.

By thy Nativity. Deliver us.

By thy holy Circumcision. Deliver.

By thy Baptism. Deliver us.

By thy fasting. Deliver us, O Lord.

By thy Passion and Cross. Deliver.

By thy precious Death. Deliver.

By thy glorious Resurrection. Deliver.

By thy wondrous Ascension. Deliver.

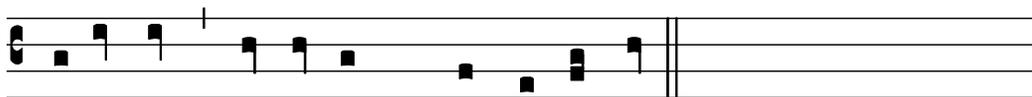
By the grace of the Holy Ghost, the Paraclete.

Deliver.

In the hour of death. Help us, O Lord.

In the day of judgement.

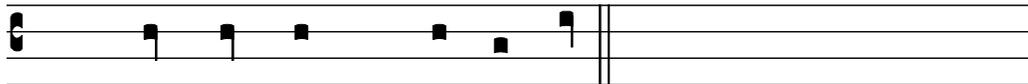
Deliver us, O Lord.



We sinners, we be-seech thee to hear us.

[The same by the Choir.]¹⁰

Litany.

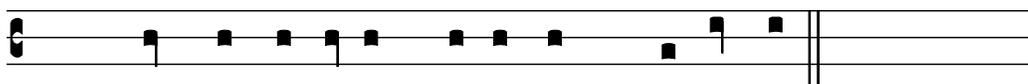


℣. That thou wouldst grant us peace.

[*Let the Choir respond thus.*]¹¹



℟. We be-seech thee to hear us.



℣. That thy mercy and pi-ty would pro-tect us.

[*Let the Choir respond.*]¹²



℟. We be-seech thee to hear us.

[*And likewise on each of the days as above on Monday in Rogation-tide.*]¹³

That it may please thee to govern and defend thy Church.

We beseech thee to hear us.

That it may please thee to preserve the Bishop¹⁴ of the Apostolic See,¹⁵ and all orders of the Church, in holy religion. We beseech thee to hear us.

That it may please thee to preserve our Bishops and Abbots : in holy religion. We.

¹⁶That it may please thee to grant peace and true concord as well as victory to our King and to our leaders.

We beseech thee to hear us.

That it may please thee to preserve the congregations of all holy ones in thy holy service.

We beseech thee.

That it may please thee to preserve all Christian people redeemed by thy precious Blood.

We beseech thee to hear us.

That thou wouldst render eternal blessing to all our benefactors.

We beseech thee.

That thou wouldst deliver our souls and the souls of our parents from eternal damnation.

We beseech thee to hear us.

Litany.

That it may please thee to give and preserve the fruits of the earth.

We beseech thee to hear us.

That it may please thee to restore thine eye of mercy upon us.

We beseech thee to hear us.

That thou wouldst make the obedience of our service agreeable to reason.

We beseech thee to hear us.

That thou wouldst raise our minds to

heavenly desires.

We beseech thee to hear us.

That it would please thee to look upon and relieve the distress of the poor and the captives.

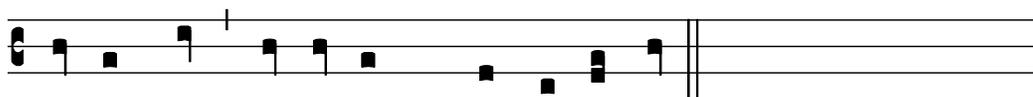
We beseech thee.

That thou wouldst grant eternal rest unto all the faithful departed.

We beseech thee to hear us.

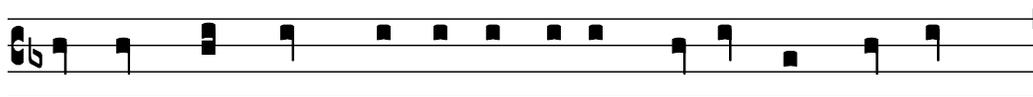
That it would please thee to hear us.

We beseech thee.

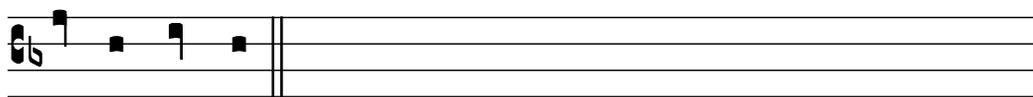


Son of God, we be-seech thee to hear us.

[Let the same be sung by the Choir.]¹⁷

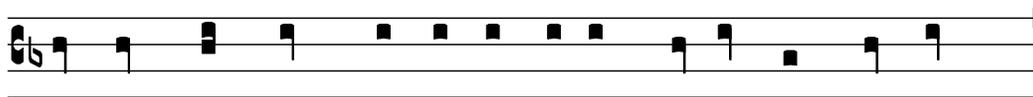


✠. O Lamb of God, that tak-est away the sins of the world :

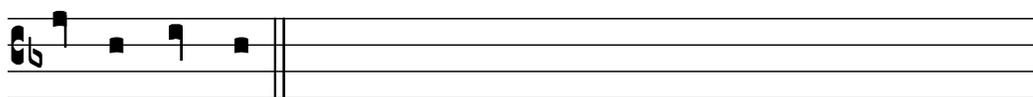


hear us, O Lord.

[Let the same be sung by the Choir.]¹⁸



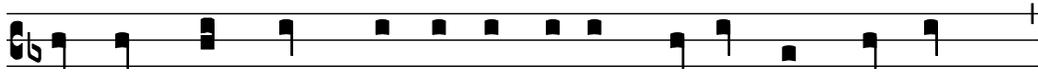
✠. O Lamb of God, that tak-est away the sins of the world :



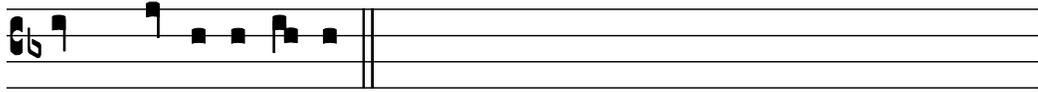
spare us, O Lord.

[Let the same be sung by the Choir.]¹⁹

Litany.

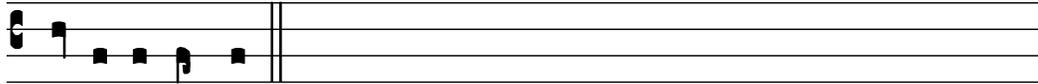


∞. O Lamb of God, that tak-est away the sins of the world :



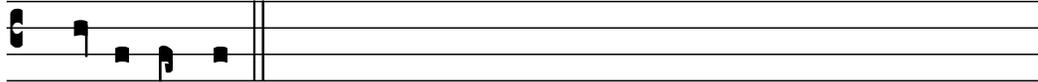
have mercy upon us.

[The same by the Choir.]²⁰



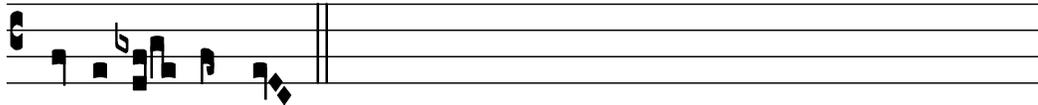
Ky-ri- e-léyson.

[The same by the Choir.]²¹



Christe-léyson.

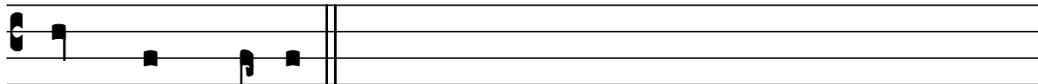
[The same by the Choir.]²²



Ky-ri- e- léyson.

[The same by the Choir.]²³

or



Lord, have mercy.

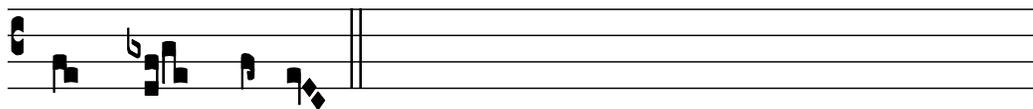
[The same by the Choir.]



Christ, have mercy.

[The same by the Choir.]

Litany.



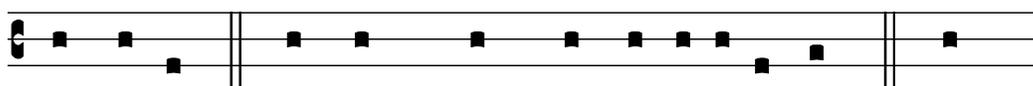
Lord, have mercy.

[The same by the Choir.]

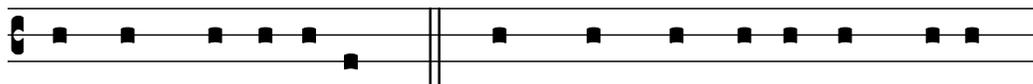
[V.] Our Father. [5]. [secretly]



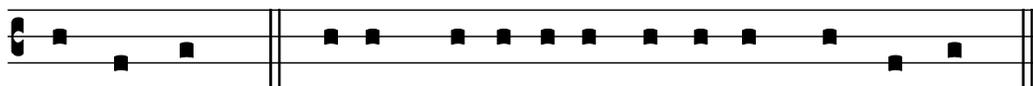
V. And lead us not into temptation. R. But de-liv-er us



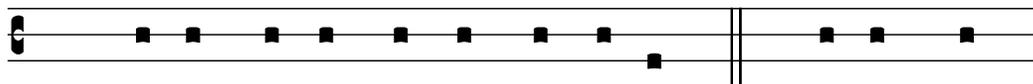
from e-vil. V. O Lord, shew thy mercy-upon us. R. And



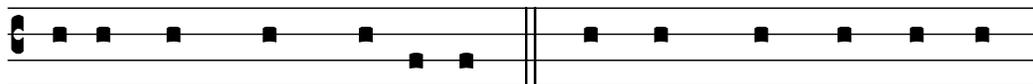
grant us thy salvation. V. And let thy mercy come upon



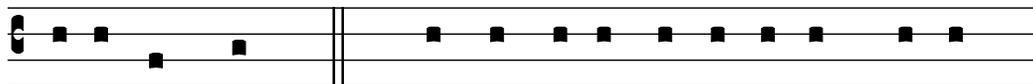
us, O Lord. R. Even thy salvation, according to thy word.



V. We have sinned with our forefathers. R. We have done

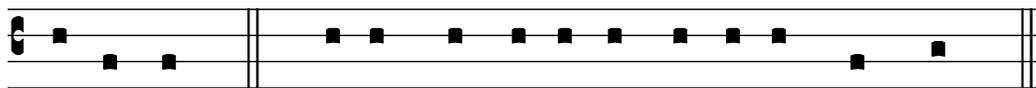


amiss, and dealt wickedly. V. O Lord, deal not with us

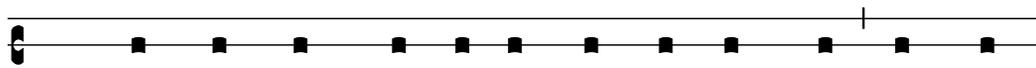


after our sins. R. Neither reward us according to our

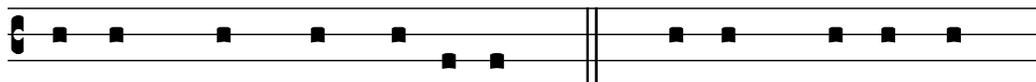
Litany.



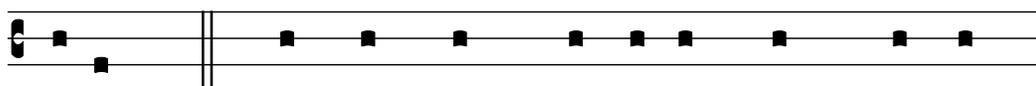
wickedness. *V.* Let us pray for ev-ery order of the Church.



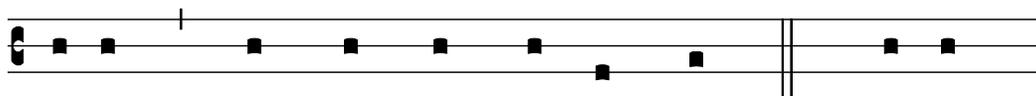
R. Let thy Priests be clothed with righteousness, and let



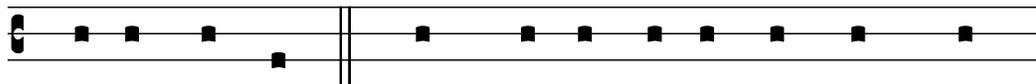
thy Saints sing with joyfulness. *V.* For our brothers and



sisters. *R.* O God, save thy servants and thy hand-



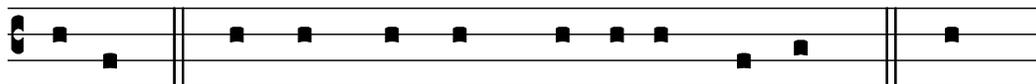
maidens : which put their trust in thee. *V.* For all



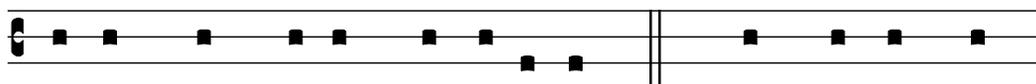
Christian people. *R.* Save thy people, O Lord, and bless



thine inhe-ri-tance, rule them, also, and lift them up for

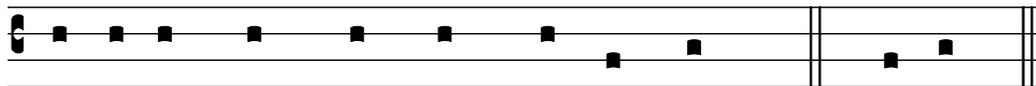


ev-er. *V.* O Lord, let peace be within thy walls. *R.* And



plenteousness within thy pa-lac-es. *V.* May the souls of

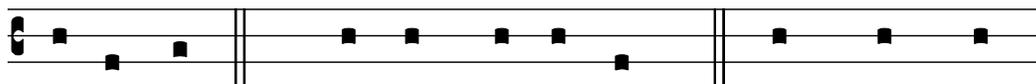
Litany.



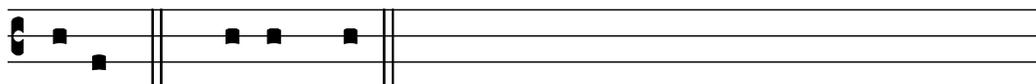
thy servants and handmaids rest in peace. *R.* Amen.



V. O Lord, hear my pray-er. *R.* And let my cry come



unto thee. *V.* The Lord be with you. *R.* And with thy



spi-rit. *V.* Let us pray.

[Prayer.]²⁴

God, whose property is always to have mercy and to forbear, receive our petition ; that we and all thy servants who are bound by the

chain of sin may, by the compassion of thy goodness mercifully be absolved. Through Christ our Lord. [*R.*] Amen.

Let us pray.

[Prayer.]

Almighty and everliving God, who alone workest great marvels, send down upon thy servants the Bishops, and upon all congregations committed to their charge, the

healthful spirit of thy grace : and that they may truly please thee : pour upon them the continual dew of thy blessing.²⁵

Prayer.

God, who dost pour the gifts of charity into the hearts of thy faithful by the grace of the thy Holy Spirit : give unto thy servants and

handmaidens, our brothers and sisters, for whom we entreat thy mercy, health of mind and of body : that they may love thee with their

whole strength, and may delight greatly in accomplishing those things

which are pleasing unto thee.

Prayer.

God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed ; Give unto thy servants that peace which the world cannot give ; that both our

hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time within thy quiet protection.

Prayer.

IN thy clemency shew unto us, we beseech thee, O Lord, thine ineffable mercy ; that thou mayest both free us from all sins and

graciously deliver us from the punishments that we deserve for them.

Prayer.

God, the Creator and Redeemer of all, grant to the souls of all the faithful departed the remission of all their sins ; that

through pious supplications they may obtain the pardon they have always desired.

Prayer.

OF thy goodness, we beseech thee, O Lord, loose the bonds of our sins, and through the intercession of the blessed and glorious ever-virgin Mary, Mother of God, and of all thy Saints, keep us thy servants and all Catholick people in all holiness; cleanse from sin and endow with virtues all those who are joined to us by kinship and friendship

or by by profession of faith and prayer, indeed all Christians ; grant unto us peace and safety; remove far from us our enemies, both visible and invisible; drive out pestilence; upon our enemies bestow thy charity, and to all the faithful alive and dead grant life in the land of the living and eternal rest. Through the same Christ our Lord. [*R?*] Amen.

[**C**Let it be understood that on all ferial days the Litany is said as on the Monday until

*the list of names and from Be merciful, until the conclusion.]*²⁶

¶ *Tuesday in Quadragesima : order of Martyrs &c.*

Saint Thomas	pray.	Saint Paternus	pray.
Saint Sixtus	pray.	Saint Patrick	pray.
Saint Cornelius ²⁷	pray.	Saint Dunstan	pray.
Saint Cyprian	pray.	Saint Grimbald	pray.
Saint John	pray.	All ye holy Confessors.	Pray for.
Saint Paul	pray.	All ye holy Monks and Hermits.	
Saint Marcellinus	pray.		Pray.
Saint Peter	pray.	Saint Felicity	pray.
Saint Vitus	pray.	Saint Perpetua	pray.
Saint Modestus	pray.	Saint Columba	pray.
Saint Adrian	pray.	Saint Christina	pray.
Saint Nicasius and thy companions.		Saint Eulalia	pray.
	pray.	Saint Euphemia	pray.
Saint Eustachius and thy companions.		Saint Eugenia	pray.
	pray.	Saint Gertrude	pray.
All ye holy Martyrs.	Pray.	Saint Ragenfledis ²⁸	pray.
Saint Gregory	pray.	Saint Bathildis	pray.
Saint Augustine	pray.	Saint Anastasia	pray.
Saint Ambrose	pray.	Saint Etheldreda	pray.
Saint Remigius	pray.	All ye holy Virgins.	Pray for.
Saint Donatian	pray.	All ye holy Saints.	Pray for us.
Saint Eligius	pray.	Be merciful : spare us, O Lord.	
Saint Audomarus	pray.	[From all evil. &c. as above. [466].]	
Saint Sulpicius	pray.		

[*Let the Preces and Collects be said on this day and the following days as on the Monday.*]²⁹ [470].

¶ *Wednesday in xl. order of Martyrs &c.*

Saint Lawrence	pray.	Saint Valerian	pray. [50r.]
Saint Tiburtius ³⁰	pray.	Saint Protus	pray.

Litany.

Saint Hyacinth	pray.	Saint Taurinus ³³	pray.
Saint Abdon	pray.	Saint Cuthbert	pray.
Saint Sennen	pray.	All ye holy Confessors.	Pray.
Saint Timotheus ³¹	pray.	All ye holy Monks and Hermits.	
Saint Apollinaris ³²	pray.		Pray.
Saint Saturninus	pray.	Saint Agatha	pray.
Saint Maurice and thy companions.		Saint Susanna	pray.
	pray.	Saint Bridget	pray.
Saint Gereon and thy companions.		Saint Barbara	pray.
	pray.	Saint Marina	pray.
All ye holy Martyrs.	Pray.	Saint Martina	pray.
Saint Hilary	pray.	Saint Felicula	pray.
Saint Martin	pray.	Saint Julita	pray.
Saint Brice	pray.	Saint Sapientia	pray.
Saint Amandus	pray.	Saint Faith	pray.
Saint Vedastus	pray.	Saint Hope	pray.
Saint Germain	pray.	Saint Charity	pray.
Saint Aubertus	pray.	All ye holy Vigin.	Pray for us.
Saint Wulfran	pray.	All ye Saints.	Pray for us.
Saint Arnulph	pray.	Be merciful : spare us, O Lord. <i>&c. as</i>	
Saint Silvinus	pray.	<i>above. [466].</i>	

¶ *Thursday in Quadragesima.*

Saint Vincent.	pray.	Saint Hippolytus and thy com-	
Saint Gervase	pray.	panions.	pray.
Saint Protase	pray.	Saint Lucian and thy companions.	
Saint Timothy	pray.		pray.
Saint Symphorian	pray.	All ye holy Martyrs.	Pray.
Saint Felicissimus	pray.	Saint Nicholas	pray.
Saint Agapitus	pray.	Saint Audoenus	pray.
Saint Alban	pray.	Saint Romanus	pray.
Saint Gorgonius	pray.	Saint Laudus	pray.
Saint Achilleus	pray.	Saint Machutus	pray.

Litany.

Saint Samson ³⁴	pray.	Saint Emerentiana	pray.
Saint Placidus	pray.	Saint Potentiana	pray.
Saint Columbanus	pray.	Saint Opportuna	pray.
Saint Authonius	pray.	Saint Sophia	pray.
Saint Macharius	pray.	Saint Juliana	pray.
Saint Richard	pray.	Saint Beatrix	pray.
Saint Ethelwald	pray.	Saint Crescentia	pray.
All ye holy Confessors.	Pray.	Saint Walburga	pray.
All ye holy Monks and Hermits.	Pray.	Saint Ermenildis	pray.
		All ye holy Virgins.	Pray for.
Saint Cecilia	pray.	All ye Saints.	Pray for us.
Saint Fides ³⁵	pray.	Be merciful : spare us, O Lord. [<i>etc.</i>	
Saint Austroberta	pray.	<i>as above.</i> [466].]	

¶ *Friday in Quadragesima.*

Saint Quentin	pray.	Saint Giles	pray.
Saint Christopher	pray.	Saint Wandregisilus	pray.
Saint Lambert	pray.	Saint Wolmarus	pray.
Saint George	pray.	Saint Philibert ³⁷	pray.
Saint Marcellus	pray.	Saint Bertinus	pray.
Saint Theodore	pray.	Saint Winnoc	pray.
Saint Valentine	pray.	Saint Judoc	pray.
Saint Chrysogonus	pray.	Saint Petroc	pray.
Saint Felix	pray.	Saint Botulph	pray.
Saint Adauctus	pray.	All ye holy Confessors.	Pray for.
Saint Boniface and thy companions.	pray.	All ye holy Monks and Hermits.	Pray.
		Saint Lucy	pray.
Saint Kilian ³⁶ and thy compnaions.	pray.	Saint Katherine	pray.
		Saint Sabina	pray.
All ye holy Martyrs.	Pray.	Saint Justina	pray.
Saint Benedict	pray.	Saint Euphrasia	pray.
Saint Maurus	pray.	Saint Fausta	pray.
Saint Maiolus	pray.	Saint Monegund	pray.

Litany.

Saint Aldegund	pray.	³⁸ Saint Radegund	pray.
Saint Radegund	pray.	All ye holy Virgins.	Pray for.
Saint Pientia	pray.	All ye Saints.	Pray for us.
Saint Benigna	pray.	Be merciful : spare us, O Lord. [<i>etc.</i>	
Saint Walburgis	pray.	<i>as above.</i> [466].]	

¶ *Saturday in Quadragesima.*

Saint Calixtus	pray.	Saint Willibrord	pray.
Saint Urban	pray.	Saint Leonard	pray.
Saint Magnus	pray.	Saint Athanasius	pray.
Saint Mennas	pray.	Saint Oswald	pray.
Saint Rufus	pray.	All ye holy Confessors.	Pray.
Saint Valerius	pray.	All ye holy Monks and Hermits.	Pray.
Saint Processus	pray.	Saint Agnes	pray.
Saint Martinian	pray.	Saint Benedicta	pray.
Saint Marcus	pray.	Saint Martha	pray.
Saint Marcellianus	pray.	Saint Helen	pray.
Saint Gordian and thy companions.		Saint Euprepia	pray.
	pray.	Saint Candida	pray.
Saint Pancras and thy companions.		Saint Basilissa	pray.
	pray.	Saint Balbina	pray.
All ye holy Martyrs.	Pray for.	Saint Ursula	pray.
Saint Aldelm	pray.	Saint Victoria	pray.
Saint Anianus	pray.	Saint Corona	pray.
Saint Evurtius	pray.	Saint Sexburga	pray.
Saint Basil	pray.	All ye holy Virgins.	Pray for.
Saint Maurilius ³⁹	pray.	All ye Saints.	Pray for us.
Saint Germain	pray.	Be merciful : spare us, O Lord. <i>etc. as</i>	
Saint Ausbertus ⁴⁰	pray.	<i>above.</i> [466].]	
Saint Mamertus	pray.		

¶ *So endeth the Psalter according to the Use of Sarum.*

Table of Psalms

*in alphabetical order for finding on which page each Psalm
is found.*⁴¹

[The prior number indicateth the *Psalm*, the latter the *page*].⁴²

A.⁴³

As the hart panteth.	(<i>xlj.</i>)	[226]
A hymn, O God, becometh thee.	(<i>lxiiij.</i>)	[255]
Attend, O my people.	(<i>lxxvij.</i>)	[278]

B.

Blessed is the man.	(<i>j.</i>)	[17]
Blessed be the Lord God.	(<i>Zacharias.</i>)	[64]
Blessed are the undefiled.	(<i>cxviiij. j. [aleph]</i>)	[112]
Be thou mindful.	(<i>cxviiij. iv. [zain]</i>)	[141]
Bring to the Lord.	(<i>xxviiij.</i>)	[181]
Blessed are they.	(<i>xxxj.</i>)	[184]
Be not emulous.	(<i>xxxvij.</i>)	[190]
Blessed is he.	(<i>xl.</i>)	[226]
Bless the Lord, O my soul.	(<i>cij.</i>)	[323]
Bless the Lord, O my soul.	(<i>ciiij.</i>)	[325]
Blessed is the man.	(<i>cxj.</i>)	[345]
Blessed are all they that fear the Lord.	(<i>cxxvij.</i>)	[371]
Behold, how good and how pleasant.	(<i>cxviiij.</i>)	[377]
[51r.] Behold now bless ye the Lord.	(<i>cxviiij.</i>)	[378]
Blessed be the Lord my God.	(<i>cxliij.</i>)	[393]

C.

Come let us praise the Lord	(<i>xciiij.</i>)	[307]
-----------------------------	--------------------	-------

D.

Deliver me from my enemies.	(<i>lviiij.</i>)	[250]
-----------------------------	--------------------	-------

Table of Pssalms.

Deliver me, O Lord. (cxxxix.) [386]

G.

Give ear, O Lord. (v.) [19]
 Give praise to the Lord. (cxvij.) [110]
 Give bountifully. (cxviiij. ij. [gimel]) [112]
 Great is the Lord. (xlvij.) [232]
 Give to the king thy judgment. (lxxj.) [271]
 Give ear, O thou that rulest. (lxxix.) [282]
 God hath stood in the congregation. (lxxxj.) [295]
 Give glory to the Lord. (ciiij.) [326]
 Give glory to the Lord. (cv.) [328]
 Give glory to the Lord. (cvj.) [330]

H.

How long, O Lord. (xij.) [28]
 Hear, O Lord, my justice. (xvj.) [34]
 Have mercy on me. (l.) [193]
 Hear these things. (xlviiij.) [232]
 Hear, O God, my prayer. (liiij.) [247]
 Have mercy on me. (lv.) [248]
 Have mercy on me. (lvj.) [249]
 Hear, O God, my supplication. (lx.) [252]
 Hear, O God, my prayer. (lxiij.) [254]
 How good is God to israel. (lxxij.) [273]
 How lovely are thy tabernacles. (lxxxiiij.) [296]
 He that dwelleth. (xc.) [304]
 Hear, O Lord, my prayer. (cxlij.) [310]
 Hear, O Lord, my prayer. (cj.) [322]
 Hear, O ye heavens. (Moses.) [337]

I.

I will give praise. (ix.) [23]
 In the Lord I put my trust. (x.) [25]

Table of Pssalms.

I will love thee.	(<i>xvij.</i>)	[36]
In thy strength, O Lord.	(<i>xx.</i>)	[45]
I have lifted up my eyes.	(<i>cxx.</i>)	[141]
I have hated the unjust.	(<i>cxviiij. viij. [samech]</i>)	[160]
I cried with my whole heart.	(<i>cxviiij. x. [koph]</i>)	[169]
I will extol thee.	(<i>xxix.</i>)	[181]
In thee, O Lord, have I hoped.	(<i>xxx.</i>)	[182]
I will bless the Lord.	(<i>xxxiiij.</i>)	[186]
I will give thanks.	(<i>Isaiab.</i>)	[196]
I said, I will take heed.	(<i>xxxviiij.</i>)	[223]
If in very deed.	(<i>lvij.</i>)	[250]
In thee, O Lord, have I hoped.	(<i>lxx.</i>)	[270]
In Judea God is known.	(<i>lxxv.</i>)	[276]
I cried to the Lord.	(<i>lxxvij.</i>)	[277]
Incline thy ear, O Lord.	(<i>lxxxv.</i>)	[298]
It is good to give praise.	(<i>xvj.</i>)	[304]
I will praise thee, O Lord.	(<i>cx.</i>)	[344]
I have loved.	(<i>cxiiiij.</i>)	[356]
I have believed.	(<i>cxv.</i>)	[357]
In my trouble I cried to the Lord.	(<i>cxix.</i>)	[358]
I rejoiced at the things.	(<i>cxvj.</i>)	[363]
If it had not been.	(<i>cxviiij.</i>)	[365]
I will praise thee, O Lord.	(<i>cxviiij.</i>)	[384]
I have cried to thee, O Lord.	(<i>cxli.</i>)	[387]
I cried to the Lord with my voice.	(<i>cxliij.</i>)	[388]
I will extol thee, O God my king.	(<i>cxliiiij.</i>)	[394]
I said : In the midst of my days.	(<i>Ezechiel.</i>)	[238]

J.

Judge me, O Lord.	(<i>xxv.</i>)	[110]
Judge thou, O Lord.	(<i>xxxiiiij.</i>)	[187]
Judge me, O God.	(<i>xliij.</i>)	[227]

Table of Pssalms.

L.

Lord, who shall dwell.	(<i>xiiij.</i>)	[29]
Let God arise.	(<i>lxvij.</i>)	[257]
Lord, thou hast blessed thy land.	(<i>lxxxiiij.</i>)	[297]
Lord, thou hast been our refuge.	(<i>lxxxix.</i>)	[284]
Let us sing to the Lord.	(<i>Moses.</i>)	[286]
Lord, my heart is not exalted.	(<i>cxxx.</i>)	[373]
Lord, thou hast proved me.	(<i>cxxxviiij.</i>)	[385]

M.

May the Lord hear thee.	(<i>xix.</i>)	[43]
May God have mercy on us	(<i>lxvij.</i>)	[54]
My soul hath fainted.	(<i>cxviiij. vij. [caph]</i>)	[159]
My heart hath uttered.	(<i>xliiiij.</i>)	[229]
My heart hath rejoiced.	(<i>Anne.</i>)	[260]
Mercy and judgment.	(<i>c.</i>)	[321]
My heart is ready.	(<i>cvij.</i>)	[333]
My soul : doth magnify the Lord.	(<i>Blessed Mary.</i>)	[402]

N.

Now thou dost dismiss thy servant.	(<i>Simeon.</i>)	[411]
------------------------------------	--------------------	-------

O.

O Lord, rebuke me not.	(<i>vij.</i>)	[20]
O Lord my God.	(<i>vij.</i>)	[22]
O Lord our Lord.	(<i>viiij.</i>)	[23]
O God, my God	(<i>lxij.</i>)	[54]
O all ye works of the Lord.	(<i>Three children.</i>)	[55]
O God my God.	(<i>xxj.</i>)	[106]
O how have I loved.	(<i>cxviiij. vij. [mem]</i>)	[159]
Our God is our refuge.	(<i>xlvi.</i>)	[230]
O clap your hands.	(<i>xlviij.</i>)	[231]
O God, thou hast cut us off.	(<i>lix.</i>)	[252]
O God, come to my assistance.	(<i>lxix.</i>)	[269]

Table of Pssalms.

O God, why hast thou.	(<i>lxxiiij.</i>)	[274]
O God, the heathens.	(<i>lxxviij.</i>)	[282]
O God, who shall be like to thee ?	(<i>lxxxiiij.</i>)	[295]
O Lord God of my salvatrion.	(<i>lxxxviij.</i>)	[299]
O Lord, I have heard thy hearing.	(<i>Habacuc.</i>)	[311]
O God, be not thou silent.	(<i>cviiij.</i>)	[333]
O praise the Lord, all ye nations.	(<i>cxviij.</i>)	[358]
Often have they fought against me.	(<i>cxviiij.</i>)	[371]
Out of the depths.	(<i>cxix.</i>)	[372]
O Lord, remember David.	(<i>cxxxij.</i>)	[376]

P.

Preserve me, O Lord.	(<i>xv.</i>)	[31]
Praise ye the Lord	(<i>cxlviiij.</i>)	[56]
Praise ye the Lord	(<i>cl.</i>)	[57]
Princes have persecuted me.	(<i>cxviiij. xj. [schin]</i>)	[170]
Praise the Lord, ye children.	(<i>cxij.</i>)	[346]
Praise ye the name of the Lord.	(<i>cxviiiij.</i>)	[378]
Praise the Lord, for he is good.	(<i>cxv.</i>)	[379]
Praise the Lord, O my soul.	(<i>cxlv.</i>)	[396]
Praise ye the Lord.	(<i>cxlvij.</i>)	[396]
Praise the Lord, O Jerusalem.	(<i>cxlvij.</i>)	[397]

R.

Rejoice in the Lord.	(<i>xxxij.</i>)	[185]
Rebuke me not, O Lord.	(<i>xxxviij.</i>)	[191]
Rejoice to God our helper.	(<i>lxxx.</i>)	[294]

S.

Save me, O Lord.	(<i>xj.</i>)	[27]
Sing joyfully to God	(<i>xcix.</i>)	[53]
Sing ye to the Lord	(<i>cxlix.</i>)	[57]
Save me, O God.	(<i>liij.</i>)	[110]
Set before me for a law.	(<i>cxviiij. iiij. [be]</i>)	[140]

Table of Pssalms.

Shall not my soul.	(<i>lxj.</i>)	[253]
Shout with joy.	(<i>lxv.</i>)	[256]
Save me, O God.	(<i>lxviiij.</i>)	[268]
Sing ye to the Lord.	(<i>xcv.</i>)	[307]
Sing ye to the Lord.	(<i>xcviij.</i>)	[320]

T.

The fool hath said.	(<i>xiiij.</i>)	[28]
The heavens shew forth.	(<i>xviiij.</i>)	[41]
The Lord hath reigned.	(<i>xcij.</i>)	[52]
To thee have I lifted up.	(<i>cxxij.</i>)	[64]
The Lord ruleth me.	(<i>xxij.</i>)	[108]
The earth is the Lord's.	(<i>xxiiij.</i>)	[108]
To thee, O Lord.	(<i>xxiiiij.</i>)	[109]
Thou hast done well.	(<i>cxviiij. v. [teth]</i>)	[141]
Thy testimonies.	(<i>cxviiij. ix. [pe]</i>)	[169]
The Lord is my light.	(<i>xxvij.</i>)	[179]
The unjust hath said.	(<i>xxxv.</i>)	[189]
The God of gods.	(<i>xlx.</i>)	[234]
The fool hath said.	(<i>lj.</i>)	[246]
The foundations thereof.	(<i>lxxxvij.</i>)	[299]
The mercies of the Lord.	(<i>lxxxviiij.</i>)	[300]
The Lord is the God.	(<i>xciiij.</i>)	[306]
The Lord hath reigned.	(<i>xcvij.</i>)	[308]
The Lord hath reigned.	(<i>xcviiij.</i>)	[320]
The Lord said to my Lord.	(<i>cix.</i>)	[343]
They that trust in the Lord.	(<i>cxxiiiij.</i>)	[365]

U.

Unto thee will I cry.	(<i>xxvij.</i>)	[180]
Unless the Lord build the house.	(<i>cxxvij.</i>)	[370]
Upon the rivers of Bablyon.	(<i>cxxxxvij.</i>)	[380]

Table of Pssalms.

W.

Why have the Gentiles.	(ij.)	[18]
Why, O Lord, are they multiplied.	(iij.)	[18]
When I called upon him.	(iiij.)	[19]
We praise thee	(<i>Abrose and Augustine.</i>)	[48]
Whoever will be saved.	(<i>Athanasius.</i>)	[116]
With expectation.	(xxxix.)	[224]
We have heard.	(xliij.)	[228]
Why dost thou glory.	(lj.)	[236]
We will praise thee.	(lxxiiij.)	[275]
When Israel came out of Egypt.	(cxij.)	[347]
When the Lord brought back.	(cxxv.)	[366]

¶ *End of the Table.*

Letania maior. Fo. clxxij.

Gloria dñi de oibus dñicis usq; ad aduentum dñi.

Gloria beata trinitas / & principalis vnitas

ia sol recedit igne us infun de lumē cordibus
 Te mane laudū carmine te de p̄cemur vesperi
 te nostra simplex gloria per cuncta laudet secula
 Deo patri sit gloria eiusq; soli filio cum spiritu
 paraclito et nunc et imperpetuum, Amen. v̄li.
 Aesytina ōfo ascēdet ad te dñe. ā. Ne remini-
 scaris dñe delicta n̄ra vel parētū n̄rozū neq; vin-
 dictā sumas de peccatis n̄ris, Letania maior.

Kyr̄ieleyson, Ch̄risteleyson. Ch̄riste

audi nos, Pater de celis deus: miserere no-
 bis, Fili redemptor mundi deus: miserere
 nobis, Spiritus sancte deus: miserere nobis.
 p. iiii.

[Antiphonale 1519-P:172r.]

Notes.

Notes, pages [457]-[486].

- ¹ US-II:56. The Penitential Psalms were recited beginning on Ash Wednesday. The full rite appears in the Noted Missal.
- ² SP:22v.
- ³ US-II:56.
- ⁴ 1519-P172r. gives music only for the first part of the Litany; the music is set a fifth lower, in the F-clef; 'audi' is set C.C.
- ⁵ [Swithune] [SB-P:251.]
- ⁶ 'Sirine'. 1519-P:173v.
- ⁷ SP:164v.
- ⁸ SP:164v.
- ⁹ SP:164v.
- ¹⁰ SP:164v.
- ¹¹ SP:165r.
- ¹² SP:165r.
- ¹³ SP:165r.
- ¹⁴ [dñm *Byrk*m. 1525-6; domnum *Brev. Rom.*] [SB-P:252.] 1531-P:49r has 'donum'. 'Domnum apostolicam'—Bishop of the Apostolic See. 'Domnum', literally, Lord.
- ¹⁵ i.e. the Pope.
- ¹⁶ In 1519-P:174v. the petitions 'Ut regi nostro' and 'Ut congregatiónes' are in reversed order.
- ¹⁷ SP:165r.
- ¹⁸ SP:165r.
- ¹⁹ SP:165r.
- ²⁰ SP:165r.
- ²¹ SP:165r.
- ²² SP:165r.
- ²³ SP:165r.
- ²⁴ 1519-P:175r.
- ²⁵ After Cranmer Litany 1544.
- ²⁶ 1519-P:176r.
- ²⁷ 'Sancte Cornéli'. does not appear in 1519-P:176r.
- ²⁸ 'Radegundis', Penpont:176r.
- ²⁹ 1519-P:177r.
- ³⁰ 'Tibúrci'. 1519-P:177r.
- ³¹ 'Thymóthee'. 1519-P:177r.
- ³² 'Appolináris'. 1519-P:177r.
- ³³ 'Tháurine'. 1519-P:177v.
- ³⁴ 'Sampson'. 1519-P:178r.
- ³⁵ 'Fidis'. 1519-P:178v.

Notes.

³⁶ 'Kyriáne'. 1531-P:50r.

³⁷ 'Philbérthe'. 1519-P:179r.

³⁸ This line does not appear in 1519-P:179v.

³⁹ 'Maurílli'. 1519-P:179v.

⁴⁰ 'Auberte'. 1531-P:50v.

⁴¹ In SB-P 1879, but not in 1531, indices of canticles, sequences and hymns follow this table.

⁴² SB-P:261.

⁴³ Within each letter the references are in order of occurrence in the Psalter.